



Concept per la signalisaziun turistica en il Grischun



Approvà da la regenza ils 27 da schaner 2015

Davosa midada ils 30 d'october 2018

Cuntegn

1	Situaziun da partenza.....	3
2	Prescripziuns federalas	4
3	Realisaziun en il chantun Grischun.....	7
3.1	Princip	7
3.2	Concept da signalisaziun 2014	7
4	Concepziun grafica.....	17
4.1	Tavla da bainvegni	17
4.2	Tavla d'avis.....	19
4.3	Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO.....	21
5	Permissiuns.....	22
5.1	Tavlas existentas.....	22
5.2	Procedura	22
6	Finanziaziun	22
7	Differenza cun la reclama per lung da las vias	23
8	Dumondas.....	23

1 Situaziun da partenza

L'onn 2003/2004 è la signalisaziun turistica en il chantun Grischun vegnida renovada ed unificgada en moda cumplessiva, e quai en il rom dal project regio plus «marca regiunala graubünden». Il concept general è vegnì approvà quella giada da l'uffizi federal da vias (UVIAS). En ils onns suandants èn er vegnidas messas tavlas dal lieu cun il medem layout per lung da vias principalas e da vias lateralas en differentas regiuns dal chantun Grischun.

En il rom da las stentas dal UVIAS d'obtegnair ina tscherta armonisaziun en l'apparientscha da las tavlas da la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias è vegnida fatga ina retschertga da la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias federalas. Il resultat ha mussà in grond basegn d'agir pertutgant la concepziun e la segirezza dal traffic. Per quests motivs ha l'UVIAS relaschà ils 14 da matg 2012 novas directivas davart la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias. Quellas èn entradas en vigur il 1. da fanadur 2012.

Sin il territori chantunal dal Grischun n'èn las tavlas per lung da l'autostrada e da l'autovia A13 betg pli cumpatiblas cun las novas prescripziuns federalas, e quai pertutgant la grondezza da las tavlas, pertutgant la grondezza da la scrittira e pertutgant las prescripziuns concepziunalas (part en color brina).

Il chantun turistic Grischun vules realisar er vinavant ina signalisaziun turistica unitara. Perquai vegn il concept existent che datescha da l'onn 2003/2004 remplazzà tras il concept da signalisaziun 2014 ed adattà a las novas prescripziuns federalas. Il concept da signalisaziun 2014 duai vegnir realisà en l'entir territori chantunal, pia per lung da l'autostrada e da las autovias sco er per lung da las vias principalas e da las vias lateralas.

2 Prescripziuns federalas

Ils chantuns survegnan – cun las directivas dal UVIAS dals 14 da matg 2012 davart la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias – la pussaivladad d'inditgar finamiras u regiuns turisticas impurtantas. A medem temp vegnan fatgas prescripziuns pertutgant il lieu, la concepziun e.u.v. La signalisaziun turistica è dentant en mintga cas sutordinada a la signalisaziun ordinaria da las vias.

L'UVIAS distingua tranter dus geners da signalisaziun turistica:

Tavla d'avis

Questa tavla inditgescha che las finamiras u regiuns turisticas inditgadas pon vegnir cuntanschidas a la proxima sortida. I vegn recumandà als chantuns da cuntinuar cun quest mussavia sin l'ulteriura rait da vias.

Ina tavla d'avis dastga inditgar maximalmain trais finamiras u regiuns turisticas.

Per metter en evidenza ch'ins banduna l'autostrada resp. l'autovia, sto la tavla d'avis vegnir munida stringentamain a l'ur sut a dretga cun ina frizza alva (funs brin) u cun ina frizza brina (funs alv) che stat en in angul da 30°.

Tavla da bainvegni

Questa tavla inditgescha ina regiun turistica impurtanta. La fin da la regiun signalisada na dastga betg vegnir inditgada.

La tavla da bainvegni dastga cuntegnair in salid da bainvegni en maximalmain trais linguas.

Ina tavla da signalisaziun turistica dastga mo inditgar finamiras u regiuns impurtantas sche:

- quellas èn cuntanschiblas ubain davent da la proxima sortida ubain entaifer 30 km sin l'ulteriura rait da vias (tavla d'avis) u
- questa finamira u regiun vegn traversada immediatamain (tavla da bainvegni)

Ulteriuras pretensiuns a la signalisaziun turistica:

Lieu

- Ella stat a dretga sper il vial.
- I n'è betg permess da la montar vi da tavlas da mussavia u da distanza ubain en la vischinanza directa da la signalisaziun ordinaria.
- Ella sto vegnir piazzada libramain ed en moda bain perceptibla.
- Avant e suenter tunnels e galarias sto vegnir observada ina distanza minimala da 200 m. Vi da u en tunnels e galarias na dastga betg vegnir montada ina signalisaziun turistica.
- Las tavlas d'avis stattan ca. 1500 m fin 2000 m (en cas motivads fin 1000 m) davant la sortida correspudenta. Per sortida dastga vegnir montada mo ina tavla d'avis (l'excepziun èn parcs d'impurtanza naziunala e patrimoniis mundials da l'UNESCO).
- Las tavlas da bainvegni stattan en quel lieu, nua che la regiun signalisada cumenza.

Concepziun

- Ella po esser retroreflectanta (classa R1 tenor la norma da la VSS SN 640 871), na po dentant betg esser illuminada u traglischanta.
- Ils elements da text e da maletg ston avair ina relaziun suffizienta cun las finamiras u regiuns turisticas signalisadas. Als chantuns statti liber da tscherner ils elements da text u da maletg.
- Indicaziuns da distanza, adressas d'internet u numers da telefon n'èn betg admess.
- Il solid da bainvegni dastga vegnir duvrà mo sin tavlas da bainvegni dentant betg sin tavlas d'avis.

Colur

- Almain in terz da la surfatscha da la tavla sto esser colurà en in tun brin unitar cuntinuà (Pantone 168c u RAL 8002). Nua che questa surfatscha sa chatta è chausa dals chantuns.
- Sch'i vegnan duvradas colurs luminusas (cotschen, verd u blau luminus), na dastgan quellas betg chaschunar scumbigls cun la signalisaziun ordinaria.

- Text**
- Ils numns da las finamiras u regiuns turisticas stonesser bain legibels.
 - La grondezza maximala da la scrittira importa 25 cm.

Dimensiun

Autostradas ed autovias

- Las tavlas per lung da las autostradas e da las autovias han ina dimensiun da:
almain 275 cm ladezza x 215 cm autezza
maximalmain 450 cm ladezza x 350 cm autezza
- La proporziun da 9:7 tranter la ladezza e l'autezza sto vegnir observada en mintga cas.

Vias principalas e vias lateralas

- Las tavlas per lung da las vias principalas e da las vias lateralas han ina dimensiun da 200 cm ladezza x 150 cm autezza.

Parcs d'impurtanza naziunala e patrimoniis mundials da l'UNESCO

Pervia da lur impurtanza per la Svizra pon parcs d'impurtanza naziunala sco er patrimoniis mundials da l'UNESCO vegnir inditgads cun ina tavla da signalisaziun supplementara avant la sortida correspondent. Tut las prescripziuns menziunadas qua survast valan er per questas tavlas da signalisaziun.

Ils parcs d'impurtanza naziunala ed ils patrimoniis mundials da l'UNESCO dastgan mo vegnir signalisads, sch'i vegn duvrà il label uffizial u la caratteristica uffiziala.

3 Realisaziun en il chantun Grischun

3.1 Princip

La finamira e quella da realisar ina signalisaziun turistica cun in grond grad d'identificaziun sin tut las vias e surfatschas da traffic publicas dal chantun Grischun, da las qualas la gestiun è suttamessa al dretg davart il traffic sin via, e quai tegnend quint da la segirezza dal traffic.

En tut il chantun Grischun sto la signalisaziun turistica perquai avair ina concepziun unitara. Per ch'ins possa cuntanscher quai vegnan realisadas las prescripziuns federalas per la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias en il chantun Grischun er per lung da las vias principalas e da las vias lateralas.

Tavlas turisticas d'avis e da bainvegni dastgan mo vegnir permessas, sch'ellas correspundan al concept da signalisaziun 2014.

3.2 Concept da signalisaziun 2014

Il concept da signalisaziun 2003/2004 sin basa da las directivas da corporate design cun la marca graubünden è sa confermà en la pratica, è sa cumprovà ed ha obtegnì in character exemplaric grazia a sia realisaziun cumplessiva ed unitara. Las novas directivas dal UVIAS dattan ussa l'ocasiun da sviluppar vinavant e d'optimar las tavlas, en spezial pertutgant la legibladad.

Las suandantas prescripziuns valan per la signalisaziun turistica en il Grischun:

- L'incumbensa primara da las tavlas è quella da renviar en moda simpla ed infurmative a las destinaziuns turisticas ed als lieus turistics sco er a las attracziuns turisticas d'ina impurtanza almain surregiunala.
- Il layout da las tavlas sutdivida adina orizontalmain ils cuntegns ed ils plauns da comunicaziun. La part en colur brina dad 1/3 da la tavla vegn integrada sco trav coerenta en la part sisum u giusum da la tavla, tut tenor il tip da tavla.
- La surfatscha en colur brina serva a medem temp sco spazi per la comunicaziun en furma da text (titel da la tavla). La comunicaziun secundara en furma da text (p.ex. «Bainvegni») po vegnir piazzada complementarmain en la surfatscha dal maletg.
- Nums da lieus, logos da destinaziuns e designaziuns d'attractivitads vegnan adina piazzads alingjads a sanestra en la trav brina.
- Sco scrittira da comunicaziun vegn applitgada la scrittira da la marca graubünden TheMix (negativa/alva).

- Tar tavlas da destinaziuns che na cumparan betg en l'apparientscha da la marca graubünden, po vegnir piazzà sco alternativa il logo da la destinaziun correspudenta.
- La marca graubünden è sin tut las tavlas la speditura (tar las tavlas d'avis survart, tar las tavlas da bainvegna sutvart).
- La communicaziun en furma da maletg sin las tavlas duai sustegnair questa infurmaziun tras ina tscherna da motivs individuals, marcants, bain reconuschibels e fitg variads. Ils maletgs pon esser en pliras colurs. Princip per las tavlas da destinaziuns che n'èn betg partenarias da la marca graubünden: Il logo da la destinaziun vegn piazzà en colur alva sin il fons brin, perquai che quai dat la meglra legibladad. Il logo da la destinaziun po er esser en colurs, dentant anc adina sin in fons brin.

La realisaziun da las prescripziuns menziunadas qua survast per la signalisaziun turistica en il Grischun mussa il suandant layout:

**Tavla da bainvegni
Autostrada ed autovia
Triling**

Grondezza
275 x 215 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
Graubünden
TheMix Bold

Scrittira text da bainvegni
TheMix Regular

Grondezza da la scrittira
Graubünden
930 pt

Grondezza capricorn
Autezza: 25 cm

Grondezza da la scrittira
Text da bainvegni
Bainvegni: 670 pt
Willkommen: 435 pt
Benvenuti: 435 pt



Tavla da bainvegni
Autostrada ed autovia
Monoling

Grondezza
 275 x 215 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold /
 TheMix Regular

Grondezza da la scrittira
text da bainvegni
 Correspunda a l'autezza
 da las versalias (V) da la
 destinaziun.

Grondezza dal logo
 Capricorn fin in'autezza da
 36 cm. En cas da toponims
 lungs vegn il logo pli pitschen.
 Il logo sto pudair vegnir
 plazzà entaifer la lingia
 interrutta blaua.



Tavla da bainvegni
Via principala e via laterala
Monoling

Grondezza
 200 cm x 150 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold /
 TheMix Regular

Grondezza da la scrittira
text da bainvegni
 Correspunda a l'autezza
 da las versalias (V) da la
 destinaziun.

Grondezza dal logo
 Capricorn fin in'autezza da
 25 cm. En cas da toponims
 lungs vegn il logo pli pitschen.
 Il logo sto pudair vegnir
 plazzà entaifer la lingia
 interrutta blaua.



Tavla da bainvegni
Via principala e via laterala
Monoling

Grondezza
200 cm x 150 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira destinaziun
TheMix Bold

Scrittira text da bainvegni
TheMix Regular

Grondezza da la scrittira
Destinaziun
660 pt

Toponims lungs vegnan scrits
ubain sin duas lingias e/u en
ina scrittira pli pitschna. Il
toponim sto pudair vegnir
plazzà entaifer la lingia inter-
rutta blava.

Grondezza da la scrittira
text da bainvegni
Correspunda a l'autozza
da las versalias (V) da la
destinaziun.



Tavla da bainvegni
Autostrada ed autovia
Triling

Grondezza da la scrittira
text da bainvegni
Bainvegni: 670 pt
Willkommen: 435 pt
Benvenuti: 435 pt



Tavla da bainvegni
Via principala e via laterala
Triling

Grondezza da la scrittira
text da bainvegni
Bainvegni: 466 pt
Willkommen: 302 pt
Benvenuti: 302 pt



Tavla d'avis
Autostrada ed autovia

Grondezza
275 x 215 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
TheMix Bold /
TheMix Regular

Grondezza dal logo
Capricorn fin in'autezza da
36 cm. En cas da toponims
lungs vegn il logo pli pitschen.
Il logo sto pudair vegnir
plazzà entaifer la lingia
interrutta blava.



Tavla d'avis
Via principala e via laterala

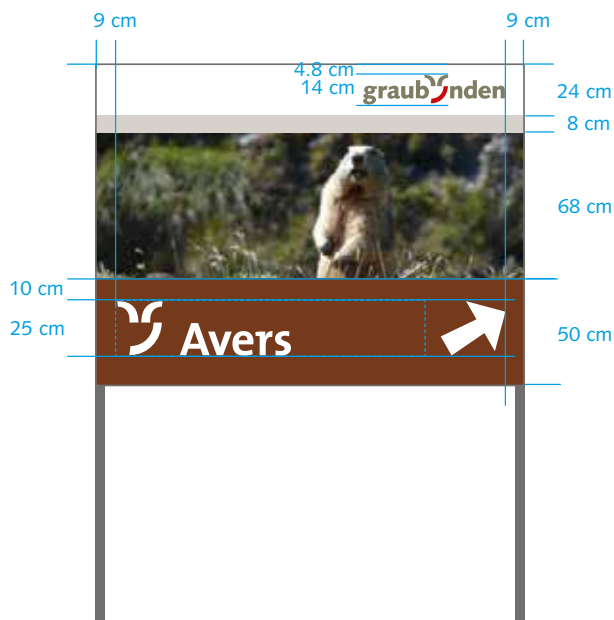
Grondezza
200 cm x 150 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
TheMix Bold /
TheMix Regular

Grondezza dal logo
Capricorn fin in'autezza da
36 cm. En cas da toponims
lungs vegn il logo pli pitschen.
Il logo sto pudair vegnir
plazzà entaifer la lingia
interrutta blava.



Tavla d'avis
Autostrada ed autovia

Grondezza
275 x 215 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
950 pt

Toponims lungs vegnan scrits ubain sin duas lingias e/u en ina scrittira pli pitschna. Il toponim sto pudair vegnir plazzà entaifer la lingia interrutta blava.

Frizza
La frizza ha in'atezza da 36 cm e vegn centrada vertical-main sin la surfatscha brina.



Tavla d'avis
Via principala e via laterala

Grondezza
200 cm x 150 cm

Colurs
Brin:
Pantone 168 C /
RAL 8002

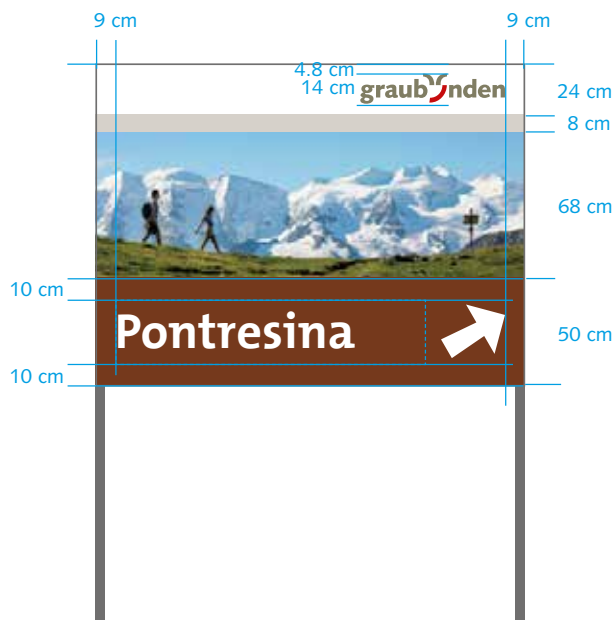
Trav da granit:
Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
660 pt

Toponims lungs vegnan scrits ubain sin duas lingias e/u en ina scrittira pli pitschna. Il toponim sto pudair vegnir plazzà entaifer la lingia interrutta blava.

Frizza
La frizza ha in'atezza da 25 cm e vegn centrada vertical-main sin la surfatscha brina.



Tavla d'avis
Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO
Autostrada ed autovia
Ina lingua

Grondezza
 275 x 215 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

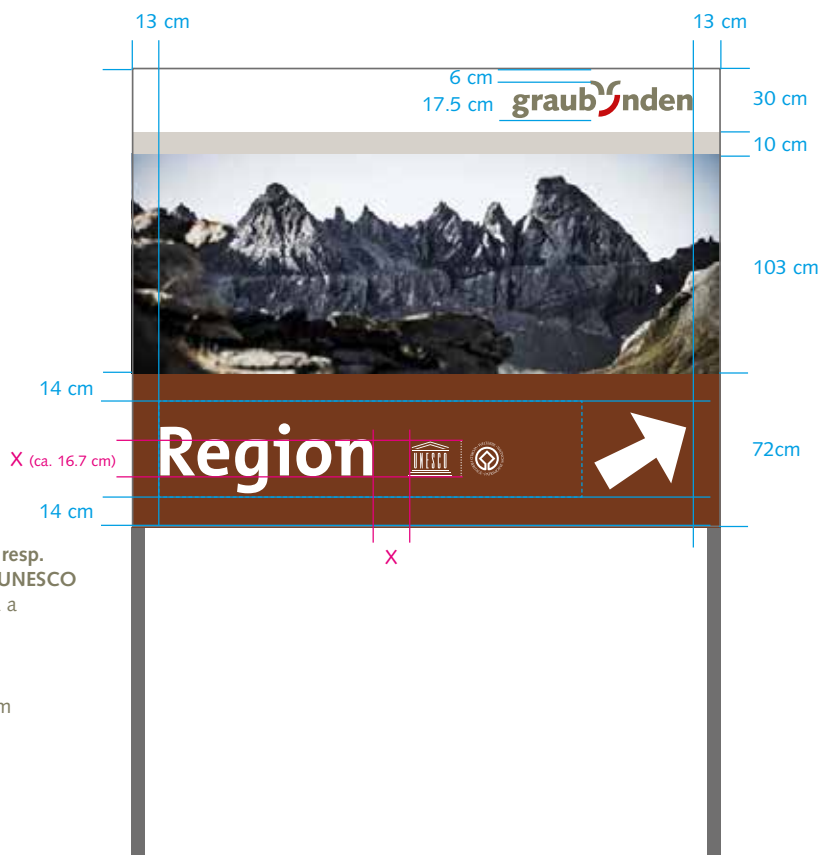
Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
 950 pt

Grondezza dal logo dals parcs resp. dals patrimoniis mundials da l'UNESCO
 L'atezza dal logo correspunda a l'atezza X da la scrittira.

Frizza
 La frizza ha in'atezza da 36 cm e vegn centrada verticalmain sin la surfatscha brina.



Tavla d'avis
Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO
Via principala e via laterala
Ina lingua

Grondezza
 200 cm x 150 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

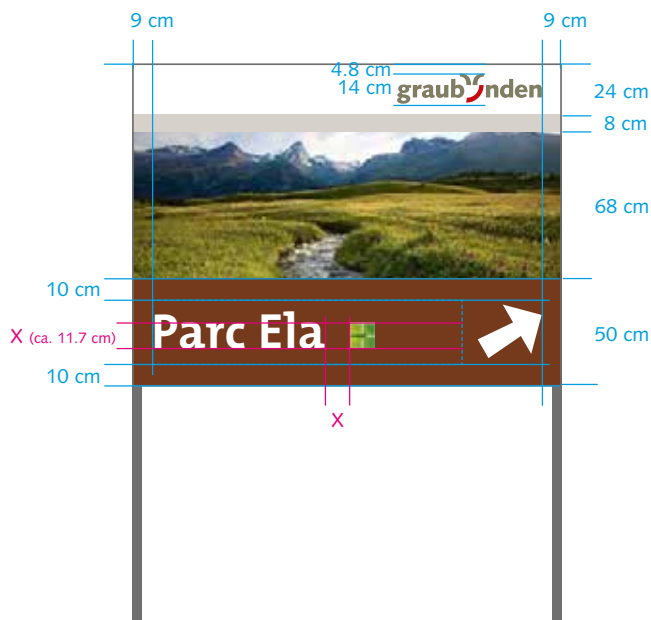
Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
 660 pt

Grondezza dal logo dals parcs resp. dals patrimoniis mundials da l'UNESCO
 L'atezza dal logo correspunda a l'atezza X da la scrittira.

Frizza
 La frizza ha in'atezza da 25 cm e vegn centrada verticalmain sin la surfatscha brina.



Tavla d'avis
Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO
Autostrada ed autovia
Duas lingias

Grondezza
 275 x 215 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
 660 pt

Grondezza dal logo dals parcs resp. dals patrimoniis mundials da l'UNESCO
 Correspunda a l'autezza da las versalias (V).

Frizza
 La frizza ha in'autezza da 36 cm e vegn centrada verticalmain sin la surfatscha brina.



Tavla d'avis
Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO
Via principala e via laterala
Duas lingias

Grondezza
 200 cm x 150 cm

Colurs
 Brin:
 Pantone 168 C /
 RAL 8002

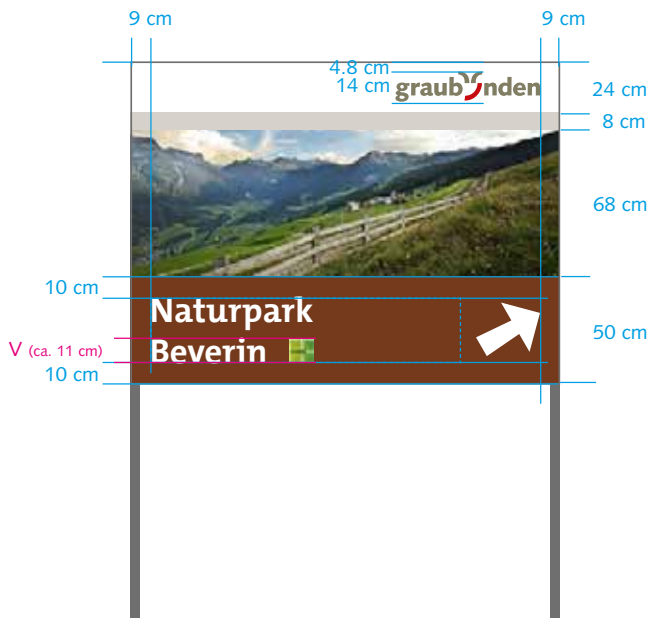
Trav da granit:
 Pantone Warm Gray 1 C

Scrittira
 TheMix Bold

Grondezza da la scrittira
 460 pt

Grondezza dal logo dals parcs resp. dals patrimoniis mundials da l'UNESCO
 Correspunda a l'autezza da las versalias (V).

Frizza
 La frizza ha in'autezza da 25 cm e vegn centrada verticalmain sin la surfatscha brina.



4 Concepziun grafica

En il chapitel 4 vegnan mussads intgins exempels per tavlas tenor il concept da signalisaziun 2014.

4.1 Tavla da bainvegni

Tavla da bainvegni Grischun



Tavla da bainvegni destinaziuns (apparientscha graubünden)



Tavla da bainvegni destinaziuns (atgna apparientscha)

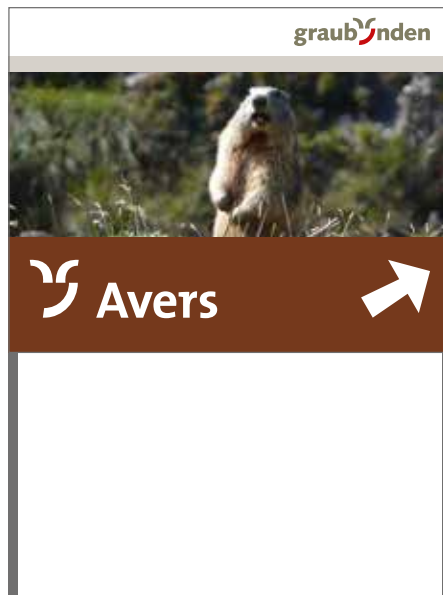


Tavla da bainvegni vitgs (atgna apparientscha)



4.2 Tavla d'avis

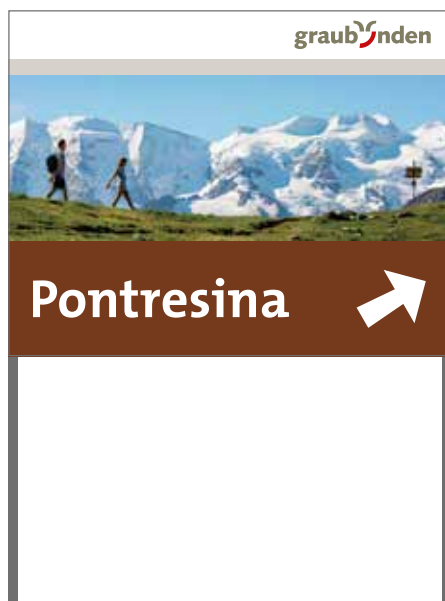
Tavla d'avis destinaziuns (apparientscha graubünden)



Tavla d'avis destinaziuns (atgna apparientscha)



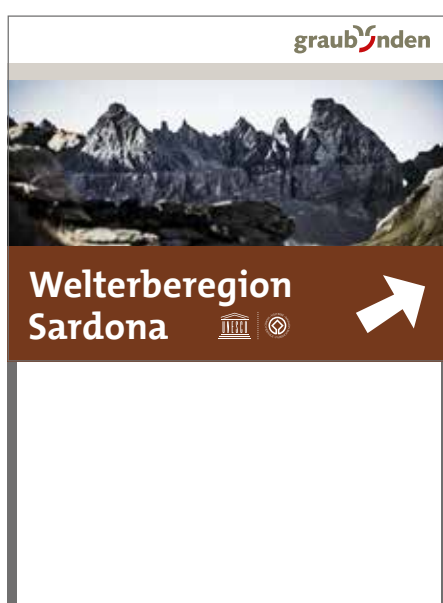
Tavla d'avis vitgs (atgna apparientscha)



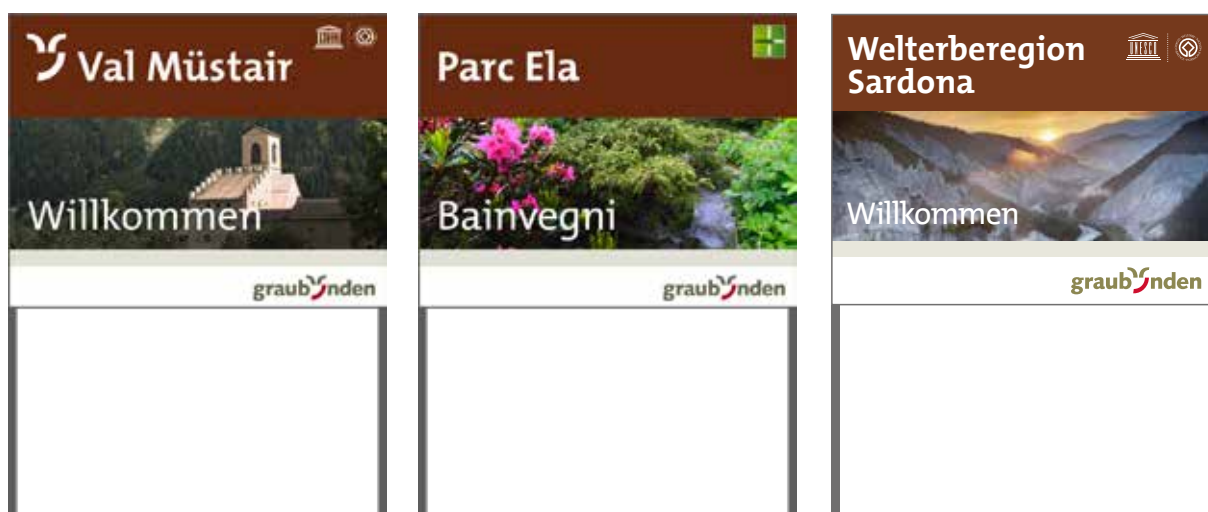
4.3 Parcs e patrimoniis mundials da l'UNESCO

La concepziun da las tavlas da signalisaziun turistica per ils parcs d'impurtanza naziunala e per ils patrimoniis mundials da l'UNESCO sa basa sin las directivas dal UVIAS ed integrescha las prescripziuns dal UFAM pertutgant ils logos dals parcs. Las dumondas per tavlas d'avis e da bainvegni per ils parcs d'impurtanza naziunala vegnan tractadas tant per las autostradas e per las autovias sco er per las vias principalas e per las vias lateralas sin fundament dal concept da signalisaziun 2014.

Tavla d'avis



Tavla da bainvegni



5 Permissiuns

5.1 Tavlas existentas

Tavlas da signalisaziun turistica ch'èn gia montadas pon restar, sch'ellas n'èn betg pertutgadas da las directivas dal UVIAS davart la signalisaziun turistica per lung da las autostradas e da las autovias. Sch'ina tavla existenta sto vegnir midada (inscripziun, motiv, remplazzament da la tavla e.u.v.), sto vegnir fatga ina nova dumonda.

5.2 Procedura

Las dumondas per la permissiun da signalisaziuns turisticas ston vegnir inoltradas per tut ils lieus a la polizia chantunala dal Grischun, post da servetsch «tecnica da traffic». Las dumondas ston cuntegnair ina preschentaziun da la tavla da signalisaziun, la grondezza da la tavla ed in extract da la charta che inditgescha il lieu exact. La dumonda vegn examinada en enclegientscha cun la marca graubünden.

Las dumondas per lieus per lung da las autostradas e da las autovias transmitta la polizia chantunala a l'UVIAS per conceder la permissiun.

6 Finanziaziun

La realisaziun da la signalisaziun turistica durant ils onns 2003 e 2004 è vegnida sustegnida finanziailmain da la confederaziun e dal chantun, e quai en il rom d'in project da regio plus per lantschar la marca graubünden.

En il fratemp è la finanziaziun da las tavlas da signalisaziun turistica chausa da las organisaziuns turisticas u da las vischnancas. Quai vala er per realisar il concept da signalisaziun 2014.

Per parcs natirals valan regulaziuns spezialas en il rom da las cunvegns da prestaziun tranter l'instituziun responsabla per il parc e la confederaziun u il chantun.

Resalvada resta in'eventuala finanziaziun sco mesira dal proxim program da realisaziun da la nova politica regionala (2016 – 2019) durant l'onn 2016.

7 Differenza cun la reclama per lung da las vias

Il concept qua avant maun per la signalisaziun turistica en il Grischun vala per las tavlas da via per lung d'autostradas e d'autovias sco er per lung da vias principalas e da vias lateralas ordaifer il vitg. En ils vitgs vegnan applitgadas las disposiziuns davart la reclama per lung da las vias.

Sco "en ils vitgs" valan ils trajects da vias tranter ils signals uffizials (tavlas dal lieu blauas resp. alvas) "cumentament dal vitg sin vias principalas resp. sin vias lateralas" e "fin dal vitg sin vias principalas resp. sin vias lateralas" (art. 1 al. 4 OSV).

Scumandadas èn reclamas per lung da las vias che pon pregiuditgar la segirezza dal traffic, particularmain sch'ellas pon vegnir scumbigliadas cun la signalisaziun turistica e sch'ils signals cuntengnan elements che mussan en ina direcziun (art. 96 al. 1 lit. c ed al. 2 lit. d OSV).

Per permetter reclamas per lung da las vias è cumpetent l'uffizi da construcziun bassa dal Grischun.

8 Dumondas

Concepziun Secretariat da la marca graubünden, Gieri Spescha,
Tel. 081 531 34 20, gieri.spescha@graubuenden.ch

Permissiuns Polizia chantunala dal Grischun, Lukas Christen,
Tel. 081 257 72 35, lukas.christen@kapo.gr.ch